II

(Valmistavat säädökset)

KOMISSIO

Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) yhdenmukaistetuista kuluttajahintaindekseistä

(95/C 84/06)

KOM(94) 674 lopull. — 95/0009(CNS)

(Komission antama 9. tammikuuta 1995)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 213 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon Euroopan rahapoliittisen instituutin lausunnon,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

sekä katsoo, että

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 109 j artiklassa edellytetään, että komissio ja ERI antavat kertomuksia neuvostolle jäsenvaltioiden edistymisestä talous- ja rahaliiton toteuttamiseen liittyvien jäsenvaltioiden velvollisuuksien täyttämisessä vakaan hintatason säilyttämiseksi,

edellä mainitussa 109 j artiklassa tarkoitetun lähentymisperusteista tehdyn pöytäkirjan 1 artiklasse todetaan, että jäsenvaltioilta edellytetty hintatason vakaana säilyminen tulisi ilmaista inflaatioasteena, joka mitataan vertailukelpoisin menetelmin laaditulla kuluttajahintaindeksillä; nykyisiä kuluttajahintaindeksejä ei laadita suoraan verrannollisina,

Euroopan yhteisö ja erityisesti sen vero- ja rahaviranomaiset tarvitsevat säännöllisiä ja ajantasaisia kuluttajahintaindeksejä voidakseen vertailla inflaatiota makrotaloudellisissa ja kansantaloudellisissa yhteyksissä erillään kansallisista ja mikrotaloudellisista tarkoituksista,

inflaatio tiedetään ilmiöksi, joka voidaan havaita kaikissa liiketoimissa markkinoilla, mukaan lukien pääoman ostot, julkiset hankinnat, työvoimakorvaukset sekä kuluttajien suorittamat ostot ja tarvitaan joukko tilastoja, joista kuluttajahintaindeksit muodostavat olennaisen osan, jotta Euroopan yhteisön maissa ja niiden välillä tapahtuvaa inflaatioprosessia voidaan täysin ymmärtää,

jäsenvaltioissa jo tuotettujen tai tulevaisuudessa tuotettavien samanlaisten kuluttajahintaindeksien asemesta tai lisäksi voidaan tuottaa vertailukelpoisia kuluttajahintaindeksejä,

vertailukelpoisten indeksien tuottamisesta aiheutuu kustannuksia, joista komissio ja jäsenvaltiot vastaavat osaltaan,

yhteisten tilastostandardien luominen kuluttajahintaindekseille on läheisyysperiaatteen mukaisesti sellainen tehtävä, joka voidaan toteuttaa tehokkaasti ainoastaan yhteisön tasolla ja vertailukelpoisten kuluttajahintaindeksien tietojen keruu ja laadinta toteutetaan jokaisessa jäsenvaltiossa kansallisella tasolla tilastojen keruusta vastaavien organisaatioiden ja laitosten toimesta,

talous- ja rahaliiton toteutuessa tullaan tarvitsemaan koko Euroopan yhteisön yhteistä kuluttajahintaindeksiä, ja

neuvoston päätöksellä 89/382/ETY (1) perustettu tilastoohjelmakomitea (TOK) on tehnyt myönteisen johtopäätöksen asetusluonnoksesta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarkoitus

Tämän asetuksen tarkoituksena on luoda kuluttajahintoja koskevat yhteisön tilastot seuraavasti:

(1) EYVL N:o L 181, 28.6.1989

1. Jokaisen jäsenvaltion on tuotettava vertailukelpoinen kuluttajahintaindeksi, jäljempänä "jäsenvaltion yhdenmukaistettu kuluttajahintaindeksi (YKHI)".

2. Komissio (jäljempänä "Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto — Eurostat") tuottaa jäsenvaltioiden YKHI:ien perusteella kuluttajahintaindeksin Euroopan yhteisöä varten, jäljempänä "Euroopan kuluttajahintaindeksi (EKHI)".

3. Komissio (Eurostat) tuottaa niiden jäsenvaltioiden, joita perustamissopimuksen 109 k artiklan nojalla ei koske poikkeus, YKHI:ien perusteella kuluttajahintaindeksin Euroopan rahaliittoa varten, jäljempänä "rahaliiton kuluttajahintaindeksi (RLKHI)", niin kauan kuin edellä tarkoitettuja poikkeuksia on olemassa.

2 artikla

Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan jäsenvaltion talousalueella yksittäisten kuluttajien tarpeiden tai toiveiden välittömäksi täyttämiseksi ostettavana olevien tavaroiden ja palveluiden tosiasiallisiin hintoihin sekä näihin tarkoituksiin tosiasiallisesti ostettuihin määriin.

3 artikla

Vertailukelpoisuuden vaatimus

YKHI:tä on pidettävä vertailukelpoisina, jos ne heijastavat ainoastaan hintojen muutoksissa tai kulutusmalleissa olevia eroja maiden välillä. YKHI:tä, jotka poikkeavat toisistaan käytettyjen käsitteiden, menetelmien tai niiden määrittelyssä tai laadinnassa noudatettujen käytäntöjen eroavuuksien johdosta, ei pidetä vertailukelpoisina. Komissio (Eurostat) antaa 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen säännöt, joita on noudatettava YKHI:en vertailukelpoisuuden varmistamiseksi ja erityisesti jos ero tietyn käsitteen, menetelmän tai käytännön ja sen vaihtoehtojen vaikutuksessa kaikkien hyödykkeiden YKHI:n vuosittaiseen muutokseen on enemmän kuin kymmenesosa prosenttiyksikköä.

4 artikla

Aikataulu ja sitä koskevat poikkeukset

1. Vertailukelpoisten kuluttajahintaindeksien aikaansaamisessa tarvittavat toimenpiteet on pantava täytäntöön asteittain seuraavasti:

a) *I vaihe:*

Komissio (Eurostat) tuottaa jäsenvaltioiden kanssa yhteistyössä viimeistään maaliskuuhun 1996 mennessä perustamissopimuksen 109 j artiklassa (lähestymisperuste) tarkoitettua kertomusta varten väliaikaisen joukon kuluttajahintaindeksejä kullekin jäsenvaltiolle. Näiden indeksien on perustuttava kokonaan voimassa oleviin kansallisiin kuluttajahintaindekseihin, mutta ne on tarkistettava seuraavasti:

i) omistusasuminen rajataan pois

ii) terveys- ja koulutuspalvelut rajataan pois

iii) tietyt muut hyödykkeet, joita jotkut jäsenvaltiot eivät sisällytä indeksiin tai joita kohdellaan eri tavoin, rajataan pois.

b) *II vaihe:*

YKHI on aloitettava tammikuun 1997 indeksillä ja sen on tuotettava arvioita hinnanmuutoksista, jotka liittyvät yhteistä indeksiä koskevaan viiteajanjaksoon. Lisäksi on toimitettava arviot hinnanmuutoksista seuraavien kahdentoista kuukauden aikana tammikuulle 1997 ja sitä seuraaville kuukausille.

c) *III vaihe:*

Jäsenvaltioiden on tammikuuhun 1998 mennessä pantava täytäntöön kaikki 13 artiklassa tarkoitetut toimenpiteet.

2. Komissio (Eurostat) voi tarvittaessa jäsenvaltion pyynnöstä ja kuultuaan Euroopan rahapoliittista instituuttia myöntää poikkeuksia 1 kohdan säännöksiin enintään yhden vuoden ajaksi siltä osin kuin kuluttajahintoja koskevaa jäsenvaltion tilastojärjestelmää on tämän säädöksen soveltamisalan osalta merkittävästi mukautettava.

5 artikla

Tarvittavat tiedot

Tarvittavat tiedot koskevat käytännössä niitä tavaroiden ja palvelujen hintoja ja arvoja, jotka on tarpeen ottaa huomioon 3 artiklassa säädettyjen vertailukelpoisten YKHI:ien aikaansaamiseksi.

6 artikla

Havainnointi

YKHI:n laadinnassa käytettävät hinta- ja painotustiedot on kerättävä suoraan tilastoyksikköjä koskevan tutkimuksen avulla [neuvoston asetus (ETY) N:o 696/93 (1)] tai välillisesti muista lähteistä sillä edellytyksellä, että tu-

(1) EYVL N:o L 76, 30.3.1993, s. 1

loksena saadut YKHI:t täyttävät 3 artiklassa tarkoitetun vaatimuksen vertailukelpoisuudesta.

7 artikla

Lähteet

Tilastoyksiköt, joilta jäsenvaltiot ovat pyytäneet yhteistyötä hintatietojen keruuta ja toimittamista varten, ovat velvollisia sallimaan tosiasiallisesti veloitettujen hintojen havainnoinnin ja antamaan luotettavia ja täydellisiä tietoja pyydettynä ajankohtana.

8 artikla

Taajuus

1. YKHI laaditaan kuukausittain.

2. Hintatiedot on kerättävä kerran kuukaudessa. Komissio (Eurostat) voi myöntää poikkeuksia kuukausittaiseen keruuseen, jos harvemmin tapahtuva keruu ei johda siihen, että YKHI:ä koskeva vertailukelpoisuuden vaatimus ei täyty.

3. YKHI:n painot on saatettava ajan tasalle niin usein kuin vaatimus vertailukelpoisuudesta edellyttää.

9 artikla

Tulosten tuottaminen

Jäsenvaltioiden on käsiteltävä tiedot, jotka on kerätty liitteessä I lueteltujen yksityiskohtaisten hyödykeryhmien mukaisen YKHI:n tuottamiseksi, niiden menetelmien, menettelyjen ja mallien mukaisesti 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jotka on suunniteltu täyttämään vertailukelpoisuuden vaatimus.

10 artikla

Tulosten toimittaminen

Jäsenvaltioiden on toimitettava tulokset (9 artikla) komissiolle (Eurostatille) viimeistään 30 päivän kuluessa sen kuukauden päättymisestä, jota indeksit koskevat.

11 artikla

Julkaiseminen

YKHI, EKHI ja RLKHI sekä vastaavista alaindekseistä 9 artiklassa säädettyjen hyödykeryhmien sisällä on tiedotettava kansallisten viranomaisten ja komission (Eurostat) keskinäisessä yhteistyössä sekä julkaistava viimeistään viiden työpäivän kuluessa 10 artiklassa tarkoitetun kauden päättymisestä.

12 artikla

Laadun valvonta

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostatille) sen pyytäessä tiedot, mukaan lukien 5 artiklan nojalla kerätyt mahdollisesti salassapidettävät tiedot, joiden mukaan voidaan arvioida vertailukelpoisuuden vaatimuksen noudattamista ja YKHI:ien laatua.

13 artikla

Kuuleminen

1. Komissio (Eurostat) säätää tämän asetuksen täytäntöön panemiseksi tarvittavista toimenpiteistä, mukaan lukien talouden ja tekniikan kehitykseen mukauttamiseksi tarvittavat toimenpiteet, kuultuaan neuvoston päätöksellä 89/382/ETY, Euratom perustettua tilasto-ohjelmakomiteaa (jäljempänä "komitea") sekä Euroopan rahapoliittista instituuttia, 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet on rajoitettava sellaisiin, jotka eivät edellytä merkittäviä lisävaroja missään jäsenvaltiossa, paitsi jos siitä sovitaan kyseisten jäsenvaltioiden kanssa tai jos komissio (Eurostat) sitoutuu vastaamaan kahdesta kolmasosasta lisäkustannuksia täytäntöönpanoa seuraavien ensimmäisten kahden vuoden aikana.

14 artikla

Menettely

1. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa käsiteltävän asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrätyllä enemmistöllä, jotka Euroopan unionin neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komitean äänestäessä jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrätyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

2. Komissio päättää toimenpiteistä, joita sovelletaan välittömästi. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole komitean lausunnon mukaisia, komissio ilmoittaa niistä viipymättä neuvostolle, jolloin komissio lykkää päättämiensä toimenpiteiden soveltamista kolmella kuukaudella ilmoituksen tekopäivästä.

3. Neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin 2 kohdassa säädetyn ajan kuluessa.

15 artikla

Tarkistus

Komissio (Eurostat) antaa komiteaa kuultuaan ja kahden vuoden kuluessa voimaantulosta ja uudelleen kahden vuoden kuluessa siitä kertomuksen neuvostolle tämän asetuksen nojalla laadituista YKHI:stä, erityisesti niiden luotettavuudesta sekä niiden vertailukelpoisuutta koskevan vaatimuksen soveltamisesta.

16 artikla

Voimaan tulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

LIITE I

KOTITALOUKSIEN KULUTUSTA KOSKEVAT KÄYTTÖTARKOITUSLUOKITUKSET, JOISTA YKHI:ä VARTEN LASKETTAVAT OSAINDEKSIT MÄÄRITETÄÄN

1. RUOKA, JUOMAT JA TUPAKKA

1.1. **Ruoka**
1.1.1. Leipä ja viljatuotteet
1.1.2. Liha
1.1.3. Kala
1.1.4. Maito, juusto ja munat
1.1.5. Öljyt ja rasvat
1.1.6. Hedelmät
1.1.7. Vihannekset, lukuun ottamatta perunoita ja muita juurimukuloita
1.1.8. Perunat, maniokki ja muut juurimukulat
1.1.9. Sokeri
1.1.10. Hillot, hunajat, suklaa ja makeiset
1.1.11. Suola, mausteet, kastikkeet, elintarvikkeet, muualla luokittelemattomat

1.2. **Juomat** (1)
1.2.1. Kahvi, tee, kaakao
1.2.2. Muut alkoholittomat juomat
1.2.3. Alkoholijuomat

1.3. **Tupakka**

2. VAATETUS JA JALKINEET

2.1. **Vaatetus**
2.1.1. Kankaat ym.
2.1.2. Vaatteet
2.1.3. Muut vaatetustarvikkeet ja asusteet
2.1.4. Vaatteiden korjaus ja vuokraus

2.2. **Jalkineet**
2.2.1. Kengät ja muut jalkineet
2.2.2. Jalkineiden korjaus

3. ASUMINEN, VESI, SÄHKÖ, KAASU JA MUUT POLTTOAINEET

3.1. **Bruttovuokrat** (2)
3.1.1. Vuokralaisten tosiasiallisesti maksamat vuokrat (3)
3.1.2. Omistusasunnoissa asuvien laskennalliset vuokrat
3.1.3. Muut tosiasialliset tai kirjanpitovuokrat

3.2. **Asunnon säännöllinen huolto ja korjaus**
3.2.1. Tuotteet asunnon säännöllistä huoltoa ja korjausta varten
3.2.2. Palvelut asunnon tavanomaista huoltoa ja korjausta varten

3.3. **Muut asuntoon liittyvät palvelut**
3.3.1. Jätehuolto ja saniteettipalvelut
3.3.2. Asuntoon liityvä vakuutus
3.3.3. Vesihuolto

3.4. **Sähkö, kaasu ja muut polttoaineet**
3.4.1. Sähkö
3.4.2. Kaasu
3.4.3. Nestemäiset polttoaineet
3.4.4. Muut polttoaineet

4. KALUSTEET, KOTITALOUSTARVIKKEET JA MUUT TAVANOMAISET KODINHOITOTARVIKKEET

4.1. **Kalusteet, sisusteet ja koristeet, matot ja muut lattiapinnoitteet ja korjaukset**
4.1.1. Kalusteet, sisusteet ja koristeet
4.1.2. Matot ja muut lattiapinnoitteet
4.1.3. Kalusteiden, sisusteiden, koristeiden, mattojen ja muiden lattiapinnoitteiden korjaus

(1) Kodissa käytettäväksi.

(2) Omistusasunnossa asuvien laskennalliset vuokrat rajattu pois.
(3) Yksityiset vuokrat erotetaan julkisista vuokrista.

4.2. **Kodin tekstiilit**

4.3. **Lämmitys- ja keittovälineet, jääkaapit, pesukoneet ja muut kotitalouskoneet, mukaan lukien asennustarvikkeet ja korjaustyöt**
4.3.1. Sähkökäyttöiset kodinkoneet
4.3.2. Muut kuin sähkökäyttöiset kodinkoneet
4.3.3. Kodinkoneiden korjaus

4.4. **Lasitavara, pöytäastiat ja kodinhoitovälineet**

4.5. **Koti- ja puutarhatyökalut**
4.5.1. Tärkeimmät työkalut ja välineet
4.5.2. Pientyökalut ja sekalaiset tarvikkeet

4.6. **Tavanomaiseen kodin huoltoon liittyvät tavarat ja palvelut**
4.6.1. Muut kuin kestokulutus-kotitaloustavarat
4.6.2. Kotipalvelut
4.6.3. Kodinhoitopalvelut, lukuun ottamatta kotipalveluita

5. TERVEYS

5.1. **Lääkevalmisteet ja farmaseuttiset tuotteet sekä hoito-välineet ja laitteet**
5.1.1. Lääkkeet
5.1.2. Muut farmaseuttiset tuotteet
5.1.3. Hoitovälineet ja -laitteet

5.2. **Sairaalan ulkopuoliset sairaanhoitopalvelut ja paralääketieteelliset palvelut**
5.2.1. Lääkärin palvelut
5.2.2. Hammashuolto
5.2.3. Lääketieteelliset analyysit
5.2.4. Lääkinnälliset tukipalvelut
5.2.5. Muut sairaalan ulkopuoliset palvelut

5.3. **Sairaalapalvelut**
5.3.1. Sairaalan peruspalvelut
5.3.2. Sairaalapotilaiden sairaanhoitopalvelut
5.3.3. Sairaalapotilaiden lääketieteelliset palvelut
5.3.4. Sairaalapotilaiden lääketieteelliset tukipalvelut
5.3.5. Sairaalapotilaiden ruoka ja juoma

5.4. **Sairaus- ja tapaturmavakuutuspalvelut**
5.4.1. Yksityiset sairaus- ja tapaturmavakuutuspalvelut
5.4.2. Julkiset sairaus- ja tapaturmavakuutuspalvelut

6. LIIKENNE

6.1. **Ajoneuvojen osto**
6.1.1. Autot
6.1.2. Polkupyörät ja moottoripyörät

6.2. **Henkilöajoneuvojen huolto**
6.2.1. Varaosat ja tarvikkeet
6.2.2. Polttoaineet ja voiteluöljyt
6.2.3. Huolto ja korjaus
6.2.4. Muut henkilöajoneuvoihin liittyvät palvelut

6.3. **Liikennepalvelut**
6.3.1. Paikallisliikenne
6.3.2. Kaukoliikenne
6.3.3. Muutot ja kalustojen varastointi

7. VAPAA-AIKA, VIIHDE JA KULTTUURI (1)

7.1. **Laitteet ja välineet, korjaustyöt mukaan lukien**
7.1.1. Äänen ja kuvan vastaanotto-, tallennus- ja toistolaitteet
7.1.2. Valokuvaus- ja elokuvauslaitteet, optiset kojeet
7.1.3. Tietojenkäsittelylaitteet
7.1.4. Muut vapaa-aikaan ja kultuuriin liittyvät kestokulutushyödykkeet
7.1.5. Pelit ja lelut; urheilu-, retkeily- ja ulkoiluvälineet
7.1.6. Kuvan- ja äänentallennusvälineet
7.1.7. Puutarhanhoito ja lemmikkieläimet
7.1.8. Vapaa-aikaan ja kulttuuriin liittyvien laitteiden ja välineiden korjaus

7.2. **Viihde ja kulttuuripalvelut**
7.2.1. Joukkoviihde- ja kulttuuripalvelut
7.2.2. Muut viihde- ja kulttuuripalvelut

7.3. **Sanomalehdet, kirjat ja paperituotteet**
7.3.1. Kirjat
7.3.2. Sanomalehdet ja muut sekalaiset painotuotteet
7.3.3. Paperituotteet ja piirustusvälineet

8. KOULUTUS

8.1. **Koulutuspalvelut**
8.1.1. Esiaste ja perusaste
8.1.2. Keskiaste
8.1.3. Korkea aste
8.1.4. Opetus, jonka astetta ei ole määritelty

8.2. **Opetusaineisto**
8.3. **Muut koulutukseen liittyvät palvelut**
8.3.1. Kouluruokalat ja yliopistoruokalat
8.3.2. Majoituspalvelut
8.3.3. Terveydenhoitopalvelut
8.3.4. Muut koulutukseen liittyvät palvelut

9. HOTELLIT, KAHVILAT JA RAVINTOLAT

9.1. **Ateriapalvelut (catering)**
9.1.1. Ravintolat ja kahvilat (2)
9.1.2. Kanttiinit

9.2. **Majoituspalvelut**

(1) Pakettimatkakustannusten luokituksesta on tehtävä päätös.
(2) Ruoka ja juoma eriteltävä.

10. SEKALAISET TAVARAT JA PALVELUT

10.1. **Henkilökohtainen hoito**

10.1.1. Kampaamot ja kauneussalongit

10.1.2. Henkilökohtaiseen hoitoon liittyvät sähkölaitteet

10.1.3. Muut henkilökohtaiseen hoitoon liittyvät tuotteet: toalettitarvikkeet

10.2. **Henkilökohtaiset esineet, muualla luokittelemattomat**

10.2.1. Jalokivet, kellot ja rannekellot

10.2.2. Muut henkilökohtaiset esineet

10.3. **Viestintä**

10.3.1. Postipalvelut

10.3.2. Puhelin ja sähke

10.4. **Sosiaalipalvelut**

10.4.1. Sosiaalipalvelut, joihin liittyy asuminen

10.4.2. Sosiaalipalvelut, joihin ei liity asumista

10.5. **Rahoituspalvelut, muualla luokittelemattomat**

10.6. **Muut palvelut, muualla luokittelemattomat**

Muutettu ehdotus neuvoston asetukseksi Eurooppalaiselle lääkkeiden arviointijärjestölle suoritettavista maksuista ([1])

(95/C 84/07)

KOM(95) 27 lopull. — 94/0220(CNS)

(Komission antama Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan nojalla 6 päivänä helmikuuta 1995)

Lisätään komission alkuperäiseen ehdotukseen [KOM(94) 0167] 19 päivänä tammikuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin lausunnon mukaisesti uusi artikla, jonka sanamuoto on seuraava:

1a artikla

1. Komission alustavan talousarvioesityksen vahvistamista varten annetussa järjestön vuotuisessa ennakkoarviossa esitetään arvio seuraavaa varainhoitovuotta koskevista maksuista, kuitenkin erillään kokonaiskustannusarviosta ja yhteisön mahdollisesta rahoitusosuudesta.

2. Kaikki maksujen ylimäärä vaikuttaa alentavasti yhteisön rahoitusosuuteen.

([1]) EYVL N:o C 398, 31.12.1994, s. 20